

# 交流ふくい

The Magazine of Fukui International Association



特集 ... P1~4

ふじのげんくろう ろじん

## 藤野巖九郎と魯迅

～福井県と浙江省を結んだ二人の出会い～

こんにちは国際交流員です! ... P5

エコライフ～地球にやさしい生活～

国際交流しよう! ... P6

福井県JICA派遣専門家OB会

F I Aからのお知らせ ... P7~9

中国浙江省派遣研修生募集 他

F U K U I J I N 福井人 ... P10

Zeppin!! ふくいとマレーシア

海外からのAIRMAIL ... 裏表紙

マラウイ



マラウイ  
(→詳細は裏表紙をご覧ください)

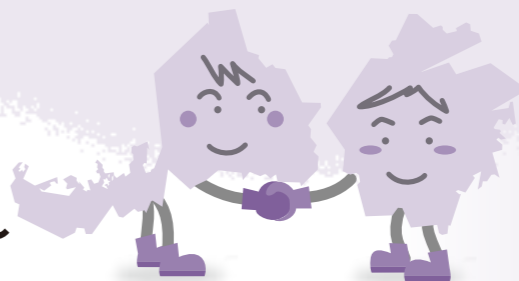
Vol. 74  
2013.3



財団法人 福井県国際交流協会

# ふじのげんくろう 藤野巖九郎と魯迅

## ～福井県と浙江省を結んだ二人の出会い～



福井県あわら市下番生まれ。1874年～1945年。福井県尋常中学校(現藤島高校)、愛知医学校(現名古屋大学医学部)を卒業後、仙台医学専門学校(現東北大学医学部)で解剖学の教授となった30歳の時に魯迅を指導。帰郷後、地元や隣町で診療所を開く。享年71歳。

二人の出会いの物語はウェブサイトやDVDでもご覧になれます！

魯迅の師、藤野先生の故郷・福井を訪ねて

企画・著作／福井県 制作／福井テレビ 杭州文化広播電視集団



福井県国際交流会館、福井県国際交流嶺南センターで視聴できます。

魯迅の師、藤野先生の故郷・福井を訪ねて

検索

浙江省紹興市生まれ。1881年～1936年。本名は周樹人。日本に留学中に藤野巖九郎と出会う。帰国後、魯迅のペンネームで、『狂人日記』『阿Q正伝』等を発表。中国の偉大な思想家、文学者となる。享年55歳。



# 藤野巖九郎

Fujino Genkuro

# 魯迅

Rojin

### 出会い

1904年、清国(現在の中国)の留学生、周樹人(のちの魯迅)は、仙台医学専門学校で、藤野巖九郎の講義を受けることになります。

#### 藤野巖九郎 → 魯迅への思い

講義が始まって何日かたった時、樹人(魯迅)は藤野先生に呼ばれた。「私の講義のノートがとれますか。」と聞かれたので、「なんとかできます。」と樹人が答えると、「持ってきて見せてください。」と言われた。

二、三日して返ってきたノートを開いて見た樹人は、驚きと感激で胸がいっぱいになった。講義を書きとった中の文字や絵の誤りが、赤インクでくわしく訂正されていたからである。心のこもったこの指導は、樹人が藤野先生の講義を受けている間、ずっと続いた。

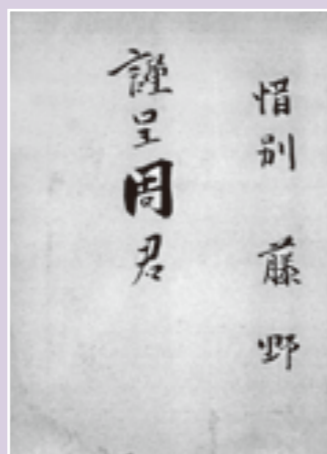
「藤野先生」魯迅

### 別れ

その後、魯迅は、あることをきっかけに、医学から文学の道に進むことを決心します。

仙台医学専門学校を退学することを藤野に

告げると、彼は魯迅に1枚の写真を渡します。



藤野巖九郎が魯迅に渡した写真の裏には「惜別」と書き記されていました。

### 晩年

魯迅は、帰国後、作品を発表することで中国の社会問題に挑み続け、藤野は、福井に戻り、地域住民の健康を守ることに力を注ぎました。

1934年(昭和9年)、岩波書店は、岩波文庫の一冊に魯迅の作品を入れる際、魯迅にどの作品を選ぶべきか尋ねました。魯迅は「どれもよい、好きなようにやりなさい。ただ『藤野先生』だけは入れてほしい。」と返事をしました。

#### 魯迅 → 藤野巖九郎への思い

なぜか私は、今でもよく彼のことを思い出す。わが師と仰ぐ人の中で、彼はもっとも私を感激させ、もっとも私を励ましてくれた一人だ。私はよく考える。彼が私に熱烈な期待をかけ、辛抱強く教えてくれたこと、それは小さくいえば中国のためである。中国に新しい医学の生まれることを期待したのだ。大きくいえば学術のためである。新しい医学が中国に伝わることを期待したのだ。私の眼から見て、また私の心において、彼は偉大な人格である。

彼の写真だけは、今なお北京のわが寓居の東の壁に、机に面してかけてある。夜ごと、仕事に倦んでなまけたくなる時、仰いで灯火のなかに、彼の黒い、やせた、今にも抑揚のひどい口調で語り出しそうな顔を眺めやると、たちまち私は良心を発し、かつ勇気を加えられる。そこでタバコに一本火をつけ、再び「正人君子」\*の連中に深く憎まれる文字を書き続けるのである。

\*中国語「正人君子」とは、高潔な人、人格者の意味ですが、ここでは反語として使われています。

「藤野先生」魯迅

当時、日本は日清戦争に勝ったことで、中国人を軽視する風潮が強い時代でした。藤野巖九郎は、漢学の素養があったことから、中国の文化を尊敬すると同時に、中国の人を大事にしなければならないという気持ちを持っており、親しみをもち魯迅に接していました。

そのため、二人の交流は2年程の短い期間でしたが、藤野の親切で熱心な指導は、魯迅の脳裏に深く刻まれたのです。

参考 『藤野先生』魯迅(竹内好訳) 『魯迅と藤野巖九郎 日中友好の絆 百年前の出会い』あわら市、あわら市教育委員会 『「惜別」～藤野巖九郎と魯迅～』報告書 藤野巖九郎と魯迅シンポジウム実行委員会

# 藤野厳九郎は こんな人



- 気むずかしく、人付き合いが得意ではなかったが、貧しい人からは診療代はとらず、催促もしなかった。ごまかしが大嫌いで、自分の手に負えないと判断すると、すすんで他の医者を紹介し、立ち会うことまでやった。
- 日中戦争について、「中国は日本に文化を教えてくれた先生だ。こんな戦争は早く止めなければならない。」と言っていた。

「魯迅と藤野厳九郎 日中友好の絆 百年前の出会い」あわら市、あわら市教育委員会

あわら市と中国浙江省紹興市は、郷土の偉人「藤野厳九郎先生」と中国の文豪「魯迅」との110年前の出会い、そして師弟愛が機縁となり、1983年(昭和58年)5月18日に友好都市の議定書を締結しました。

この間、両市の間では、文化や経済、教育など活発な交流活動が行われ、本年は記念すべき30周年を迎えることとなりました。特に、次世代を担う子供たちの交流では、日中友好親善少年使節団としてこれまでに450名を超える中学生が紹興市を訪問し、授業参加やホームスティなどで中国の文化や自然、歴史などを直接肌で感じながら友好の絆を深めています。

こうした中、2011年(平成23年)11月、あわら市と紹興市との友好交流のシンボル施設として、えちぜん鉄道あわら湯のまち駅前に藤野厳九郎記念館がリニューアルオープンいたしました。

記念館には、藤野先生の人柄や魯迅との交流、時代背景など現物資料のほか、電子化された約200点の資料がわかりやすくコンパクトに展示されています。お近くにお越しの際には、ぜひお立ち寄り下さい。



あわら市  
日本中国友好協会事務局  
あかみ としひろ  
糠見 敏弘さん

## 藤野厳九郎記念館

開館時間／午前9時～午後6時

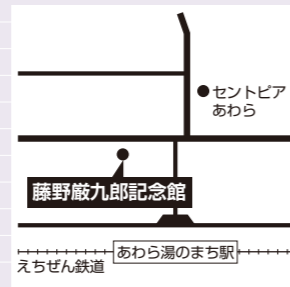
休館日／毎週火曜日  
年末年始(12月28日～1月3日)

入館料／大人(大学生以上) 200円  
※高校生以下および身障者の方は無料

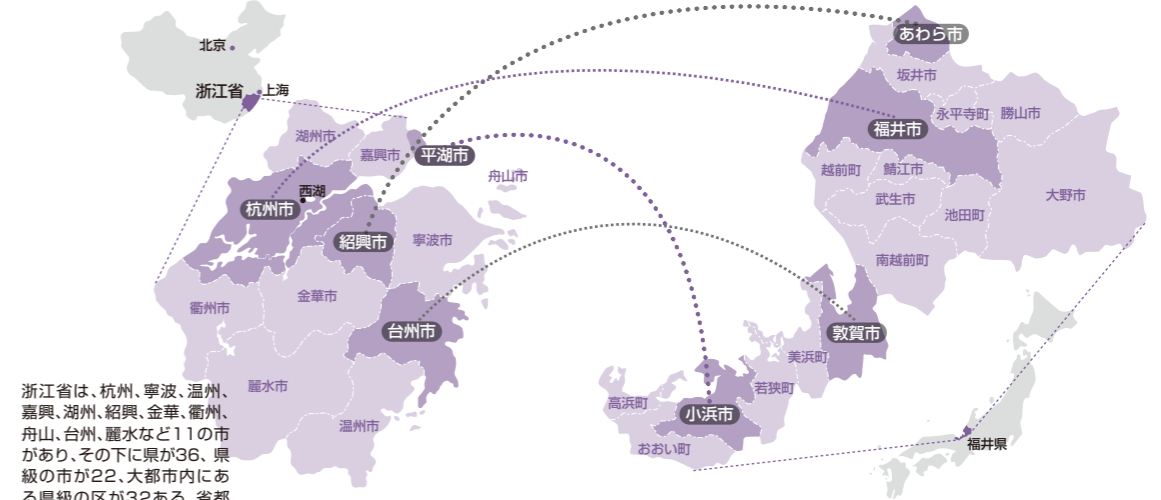
電話／0776-77-1030

アクセス／えちぜん鉄道  
あわら湯のまち駅から徒歩1分  
JR芦原温泉駅から車で10分

住所／あわら市温泉1丁目203番地  
(湯のまち広場内)



## 福井県と浙江省のつながり



浙江省は、杭州、寧波、温州、嘉興、湖州、紹興、金華、衢州、舟山、台州、麗水など11の市があり、その下に県が36、県級の市が22、大都市内にある県級の区が32ある。省都は杭州で、寧波市は経済独立市である。

## 県内の姉妹友好提携状況

### 地方公共団体

- 昭和58年 5月 あわら市(旧芦原町)と紹興市
- 平成元年 11月 福井市と杭州市
- 平成5年 10月 福井県と浙江省
- 平成13年 11月 敦賀市と台州市
- 平成23年 10月 小浜市と平湖市  
(嘉興市に位置する県級市)

### マスコミ

- 平成3年 1月 福井テレビと杭州文化広播電視集団
- 平成3年 4月 福井放送と浙江広播電視集団

### 経済団体

- 平成13年 2月 福井商工会議所と浙江省工商業連合会(業務提携)

### 学校関係

- 平成2年 6月 福井南高校と杭州八一中学・杭州市服装職業中学
- 平成3年 3月 芦原中学校と紹興文理学院附属中学
- 平成3年 9月 福井大学と浙江大学
- 平成6年 6月 福井県立大学と浙江財経大学
- 平成7年 10月 北陸高校と杭州高級中学
- 平成12年 7月 科学技術高校と紹興市職教中心
- 平成12年 12月 福井大学と浙江理工大学
- 平成20年 9月 金津高校と紹興市紹興魯迅高級中学

### 県の施設

- 平成10年 12月 県立図書館と浙江図書館
- 平成16年 3月 県立恐竜博物館と浙江自然博物館

参考  
『福井県の国際化の現状』(平成24年8月)福井県観光営業部観光振興課国際室

## 浙江省からのメッセージ

福井の皆さん、お元気ですか。魯迅と同じ紹興市出身で、元国際交流員の金立です。魯迅は中国でもとても尊敬されていて、その師である藤野厳九郎先生にも敬意を抱いています。

今年は、浙江省と福井県の友好提携20周年という記念すべき年です。ここに、これまでの交流の促進にご尽力いただいたすべての皆様方に感謝申し上げますとともに、未来に向けて、この友好提携を次の世代の若者に引き継いでいかなければならないという使命感も抱いています。

現在、私は友好提携20周年の記念行事を企画しています。より多くの人々に両省県の友情を身近に感じられるようにがんばります！両省県の友情は紹興酒と同じく、歳月をかけいっそう美味しくなることと思います。友情の火をともし続け、交流の絆が、より太く、より強くなることを心より願っています。



中国浙江省人民政府  
外事弁公室アジア処  
きんりつ  
金立さん



こんにちは

# 国際交流員です！



テーマ「エコライフ～地球にやさしい生活～」

福井県国際交流会館の情報・相談コーナーには、国際交流活動等に従事する福井県国際交流員が配置されています。会館にお越しの際は、お気軽に声をおかけください！

今回は「エコライフ※」についてエッセイを書いてもらいました。 ※エコライフとは、地球環境にやさしい暮らしを心がける生活様式のことです。

最近、北京にある地下鉄の2つの駅で、「ペットボトル自動回収機」が設置されました。チケット自販機のような機械にペットボトルを入れると、タッチパネルには「チャージ」と「寄贈」のボタンが表示されます。「チャージ」を選択すると、交通カードにポイントをチャージできて、ポイントが貯

まれば地下鉄を利用することができます。「寄贈」を選択すると、「環境保護事業へのサポートを有難うございます。」というメッセージが書かれた領収書が出てきて、ポイントは、エコ事業を支援する活動資金として使われます。利用者からも好評で、北京だけでなく上海でも同じような資源リサイクル用の機械を開発しています。

## 限りある資源を大切に

ソウ タンコウ  
宋 丹紅

中国浙江省出身  
勤務日：水・木・金曜日（金曜日は午前のみ）



私が環境のために行っているのは当たり前のことばかりですが、出かける前に電器の電源をコンセントから外す、洗面所の蛇口をしっかりと締める、マイバックを持って買い物に行く、充電式乾電池を買う、割り箸と使い捨てカップを買わないことなどです。

「限りある資源を大切にしよう」という標語を、幼い時に親や先生から教えてもらいました。ちっぽけな自分が何をしても変わらないと思っている人が少なくないでしょう。でも、実際は私たち個人にしかできないことも多いと思います。国や企業としての取り組みも大事ですが、私たち一人ひとりがエコライフを心がければ、とても大きな力になると思います。

私の家族は、私が小さい頃からエコライフを実践していたので、エコに対する取り組みは自然と身につきました。例えば、ふだんから車を使わず公共交通手段を利用したり自転車を通ったりしていますし、買い物をする時にはマイバッグを使います。仕事場では昼休み中にはパソコンをシャットダウンし、日差しが明るければ、電気を付けずに作業するようにしています。毎日少しずつですが、できるだけ無駄がないよう心がけています。

アメリカでもエコ活動が人気になりつつあります。エコカー（低燃費で走ることができる車やガソリンのかわりに電気など他の燃料を使う車）の普及や自転車通勤する運動の輪が広がっています。日本と同じ「地産地消」運動も人気を集めています。また、十数年前から、夏には冷房、冬には暖房を保つためのガラスが家の窓に使われるようになりま

した。エネルギー消費を抑え、コストを下げる効果があることから広く利用されています。

是非とも、皆で良いエコ活動を考え、皆で実施しましょう！

## 毎日少しずつ

ジェフ リグ ア ネ リ  
Jeffrey Guarneri

アメリカ ニュージャージー州出身  
勤務日：火・水・金曜日（金曜日は午前のみ）



# 福井県JICA派遣専門家OB会

代表幹事:小林克巳

事務局長:山中和樹

設立:1995年1月21日

会員数:27人

問合せ先:〒910-8507

福井市文京3丁目9-1

福井大学留学生センター

TEL・FAX:0776-27-8025



2007年 国際協力フォーラム  
in FUKUI  
「世界と共に学ぼう」

福井県JICA派遣専門家OB会は、JICA(国際協力機構)から専門家やシニアボランティアとして海外に派遣され、現在福井県に在住している者からなっています。海外での協力活動の経験を福井県の国際交流活動に生かしていこうという趣旨で、1995年に設立されました。

福井国際フェスティバルへの参加、国際協力活動パネル展、講演会の開催等の他、ほぼ3年に一度、国際交流セミナーを開催し、国際交流活動を推進してきました。福井県で開催したこれまでの国際交流セミナーは次のとおりです。

1. 1996年 国際交流セミナーin FUKUI「農業先端技術を生かして」
2. 1999年 国際協力フォーラムin FUKUI「医療と栄養-健康に生きよう」
3. 2004年 国際協力フォーラムin FUKUI「世界と共に学ぼう」
4. 2007年 国際協力フォーラムin FUKUI「世界と共に学ぼう」
5. 2010年 国際協力フォーラムin FUKUI「新発見!世界の野菜」

本OB会は農業関係を専門にしている者が多く、これまでの活動もそれが中心になっています。最近は活動が停滞気味になっているのが現状ですが、何とか工夫してみたいと思っています。



平成25年度  
春  
募集

4/1 ▶ 5/13  
月 月

## JICAボランティア 体験談 & 説明会

今、開発途上国では様々な分野において、わたしたちの技術・知識・経験が必要とされています。あなたも、海外ボランティアへの扉をたたいてみませんか!

予約・参加費は不要、出入り自由です。内容は事業概要、応募要領説明、経験者との交流、個別相談などです。興味のある方はどなたでもお気軽にお越しください。高校生、大学生も大歓迎です!

開催日	開催時間	説明会場
3月31日(日)	11:00~16:00	福井県国際交流会館 2階 第1会議室(福井市宝永3-1-1)
4月11日(木)	18:30~20:30	ふくい県民活動センター AOSSA7階706号室(福井市手寄1-4-1)

募集ボランティア: 青年海外協力隊(20歳~39歳対象) シニア海外ボランティア(40歳~69歳対象)  
職種: 農林水産、加工、土木建築、保健衛生、教育文化、社会福祉、観光・商業、スポーツなど多種

【応募に関するお問い合わせ・相談窓口】 JICA国際協力推進員・福井県デスク

TEL 0776-28-8800 E-mail jicadpd-desk-fukuiken@jica.go.jp

※ボランティアに関する詳細情報はJICAホームページでもご覧になれます。

JICAボランティア

検索

# ボランティアしませんか！

## 福井国際フェスティバル ボランティア募集

国際交流が大好きで、  
意欲がある方を募集しています！

高校生以上で、フェスティバルの企画運営に意欲があり、  
事前の会議に参加できる方が対象です。

### ☆外国人出演者も募集しています☆

- 母国の踊り、歌、楽器、ダンス、その他パフォーマンスができる方
- 母国のゲーム、遊び、習慣等の紹介をして、一緒にできる方
- 母国の料理やお菓子を作り、来場者にふるまえる方
- その他、自分の得意な事を生かして交流をしたい方



昨年開催された  
福井国際フェスティバルの様子



福井市と  
小浜市で  
開催します。

日本語

## 日本語ボランティア 入門講座受講生募集

日本語を通して、福井に住んでいる外国人を  
支援するボランティア活動をしませんか！

この講座では、日本語を母語としない人とのコミュニケーションの方法や日本語  
を日本語で教える直接法の基礎を学びます。外国語ができなくても活動できます。

## 新着図書のご案内

国際交流会館に78冊の新しい本が仲間入りしました。1階の情報・相談  
コーナーに新刊コーナーを設けていますので、会館にお越しの際は、ぜひ  
ご覧ください。

### ブータンと幸福論 宗教文化と儀礼

本林靖久著 法蔵館発行

国民総幸福を国政に掲げ、世界一幸福な国と脚光をあびるブータン。伝統と近代化、難民問題など、苦悩するブータンの現実と豊かな宗教文化に光をあて、日本人にとっての「幸福のカタチ」を探ります。



### 星条旗と日の丸の狭間で 証言記録・沖縄返還と核密約

具志堅勝也著 芙蓉書房出版発行

佐藤栄作首相の密使として沖縄返還に重要な役割を担った福井出身の若泉敬氏。沖縄でただひとり若泉氏と接触できたジャーナリストが初めて公開する証言記録・資料を駆使して「沖縄返還と核密約」の真実に迫った1冊です。



### 道路交通法 学科教本&問題集 (英語版、中国語版、ポルトガル語版)

エイト道交法企画株式会社編集  
道路交通教育出版株式会社発行

外国語と日本語が対訳されており、日本語を学びながら、運転免許取得に向けて勉強ができるようになっています。日本の交通ルールやマナーを理解し、安全で快適なカーライフを楽しんでもらえるように工夫されています。お知り合いの外国の方にご紹介ください！



# 助成金をご利用ください

## 草の根国際交流活動助成事業

福井県内に在籍する民間の団体を対象に助成金を交付しています。

**対象事業** 平成26年3月31日までに県内で実施する事業

**助成金額** 活動に要する経費の2分の1以内で15万円を限度



# 浙江省で学びませんか！

## 中国浙江省派遣研修生募集

福井県と友好提携している中国浙江省内の大学等で学ぶ研修生を募集しています。

**研修機関 (研修内容)** 浙江大学(中国語)または研修機関等(※)  
※研修内容は、浙江省政府と受入企業等の調整後に決定します。  
ただし、研修を受けるに当たって支障のない程度の中国語能力が必要です。

**派遣人員** 3名

**派遣時期** 平成25年9月から平成26年2月まで(6か月)

**応募資格** 20歳から40歳までの福井県民(県職員を除く)であること 他

**応募期間** 平成25年4月1日(月)から5月24日(金)まで(必着)

**経費等** 中国での研修期間中の宿泊費、基本生活費、研修費、旅費は浙江省政府が負担します。

4月1日から  
受付開始です！



浙江大学がある杭州市は、治安がよく住みやすい都市として、とても人気があります。大学では世界中から集まった多くの留学生が中国語を学んでいます。

# EVENT SCHEDULE

## 4月～7月イベントスケジュール

(都合により変更となる場合があります。)

### 福井県国際交流会館

日本語常設講座	外国人のための無料法律相談(毎月第3土曜日)
4月～7月	4月20日、5月18日、6月15日、7月20日
日本語ボランティア入門講座(福井市)	留学生ホームビジット体験
5月～7月	7月
外国人のための無料行政書士相談 (毎月第1土曜日)	
4月6日、5月11日、6月1日、7月6日	

### 福井県国際交流嶺南センター

日本語ボランティア入門講座(小浜市)	5月～8月
異文化理解講座	6月
嶺南地域国際交流推進会議	6月
外国人のための無料法律相談	随時
外国語による外国文化紹介講座(英語)	6月

詳細はウェブサイトをご覧ください！ **福井県国際交流協会**

**検索**

# 平成25年度

## 賛助会員 募集中!

福井県国際交流協会では、幅広い県民の参加による全県的な国際交流を推進するため、様々な事業を展開しております。  
 ただいま、当協会の事業目的に賛同し、その事業に協力していただける賛助会員を募集しております。皆様のご入会を心からお待ちしております！

会費	個人…2,000円	団体…10,000円
期間	平成25年4月1日～平成26年3月31日	
特典	国際交流イベントのご案内の他、 映画チケット・ホテル宿泊・レストランでの割引など	

※特典ご利用時には、必ず会員証をご提示ください(電話等での予約の際は、会員である旨お伝えください)。  
 ※繁忙期等には特典の利用が出来ない場合もありますので、ご了承ください。

## 賛助会員になるとこんな特典があります♪ ≪ 賛助会員協賛企業のご紹介 ≫

### グリーンプラザホテル



特別室 離れ 料亭部門「水月庵」

裏千家お家元監修による幽院写し  
 永平寺 第七十六代 貫主 秦慧玉氏命名

滝の流れる日本庭園を眺めながら、  
 ごゆっくりと日本海的新鲜なお魚を  
 お召し上がりください。夜はライト  
 アップされたお庭もお楽しみいた  
 だけます。



- ・お茶室を無料で見学いただけます。
- ・お茶室でお抹茶を800円でお飲みいただけます。
- ・無線LANアクセスポイントがありますので、レストランにパソコンと無線LANアダプタを御持込いただければインターネットを御利用いただけます。

賛助会員特典  
 [個人会員 会員証提示者のみ]  
 レストラン天筒  
 食事後のコーヒー  
 サービス



〒914-0051  
 敦賀市本町1丁目1-27  
 TEL.0770-22-3322  
 FAX.0770-22-3324



# FUKUIJIN

## 福井人

福井に住んでいる外国出身の方に、  
福井で生活してみて感じたこと驚いたことや、  
母国の文化・習慣等を紹介してもらおう新コーナーです。



フ ク イ ジ ン      ワ ン      シ ョ ブ リ      ビ ン      ソ イ ド  
今回の FUKUIJIN      Wan Shobri Bin Soed さん

(マレーシア出身、福井在住歴4年)

## Zeppin!! ふくいとマレーシア

スラマッ トゥンガハリ  
Selamat tengahari. (マレーシア語の「こんにちは」)

考えてみると福井に来てもう4年が過ぎました。あっという間で、まるで夢のようです。福井に初めて来た時は、福井はどんな所だろう?とか、福井の人とうまく付き合うことができるだろうか?とか、不安でいっぱいでした。

元々もの作りが大好きな私は、技術の知識を学ぶために、福井大学の機械工学科に入学しました。最初の頃は、言葉が難しく大変でしたが、先生が熱心に教えてくれたので、授業はとても楽しかったです。福井大学は留学生と日本人の交流も活発で、学習面だけでなく、生活面でも色々サポートしてくれました。

福井大学はもちろん、福井に来られたことは本当に良かったです。福井の人々は、私が出会った中で最も親切な人たちです。人々は私に「福井はちょっと田舎」と言いますが、そんなことはありません。私は福井でたくさんの素晴らしい体験をし、それらを忘れることはありません。私は自転車が大好きなので、週末は東尋坊とか朝倉氏遺跡とか永平寺まで仲間と一緒に走ります。落ち着いた自然な雰囲気にごく癒されます。美しい景色を眺め、新鮮なシーフードを味わったり、露天風呂でリラックスしたりと、多くの楽しみがあります。

福井で一番驚いたことは、雪です。私は熱帯の国マレーシアから来たので、それまで雪を見たことがありませんでした。アパートの窓から、家の前に積もった真っ白な雪を初めて見たとき、とても興奮したことを覚えています。雪のおかげで、私は『スノーボード』という新しい趣味ができました。

日本に来たことで、自国の良さも感じることができました。マレーシアは日本と違って様々な民族で構成されています。マレー系をはじめ、中華系、インド系、そして少数民族です。例えば、通りに立っていると、マレーシアは多民族社会だとつくづく感じます。民族衣装と民族衣装がぶつかって交わす笑顔、ちょっとした美しい仕草。肌色の違いは、国の違いに結びつきません。みんなマレーシア人です。そんな風景は日本ではなかなか見られないので、本当に私の国の自慢だと言えます。

また、マレーシア人は観光客からとてもフレンドリーだと言われます。子供の時からいろいろな民族の友達と交わり、自分と違った文化・習慣・宗教等の環境の中で育てられるので、外国人と会っても、地元民のほとんどが心を開き、嫌がることはありません。つまり、マレーシア人は、他の民族の宗教や思想、価値観を寛容に受け入れる習慣があるのでしょうか。互いに尊重し合って生きていくのは当たり前のこととして、心にしみ込んでいるのです。

修士課程を修了後、今年の4月からは東京で働く予定です。もう少し福井にいる時間が欲しいなあと思いつつ、残り少ない福井での生活を満喫しています。福井ではいろいろな素敵な思い出を作ることができ、とても感謝しています。これまでの様々な国際交流の経験を生かして、いつか「日本とマレーシアのかけ橋」になりたいと考えています。

福井の皆さん、Terima kasih. (マレーシア語の「ありがとう」)



東尋坊で自転車仲間と

海外に住んでいる福井県にゆかりのある方からのエアメールをお届けします！

マラウイ



いわた さきよ  
岩田 早希代さん

1983年坂井市生まれ。大学卒業後、中国派遣研修生として半年間、浙江省へ留学。帰国後はNHK福井放送局に番組制作スタッフとして4年間勤務。2011年9月より青年海外協力隊 映像隊員としてマラウイで活動中。HIV(エイズウイルス)やマラリアの予防を啓発するビデオ制作を行っている。

# マラウイのソウルフード

ムリバンジ ノンセ！（現地の言葉で「皆さんお元気ですか？」）ここマラウイは「アフリカの温かい心」と呼ばれ、人々は明るくフレンドリー。自然豊かで、国の半分の面積を占めるマラウイ湖に生息する色とりどりの熱帯魚や、中央アフリカ地域最高峰のムランジェ山麓で栽培されるお茶（紅茶）は、日本にも輸出されているんですよ。

国民の8割以上が農業を営んでいる農業国で、中でも主食であるトウモロコシは伝統的に自給自足を行っています。マラウイの食生活はこのトウモロコシ無しでは語れません。朝食はとうもろこしの粉をお湯で混ぜたお粥。昼と夜の主食の「シマ」は、朝食の粥をもっと固く練ったもの。飲み物も作られます。とうもろこしの粉、砂糖、麦芽、水を混ぜ1日かけて作られるジュース「トーバ」は、ほどよい酸味とドロツとした喉越しでクセになる美味しさです。さらにこれの醸造酒「チブク」や「カチャーソ」というスピリット系のお酒もあるようです。お酒があまり得意でない私は、もっぱらスイーツ&スナックに夢中です。バナナととうもろこしの粉を練って揚げたドーナツに、パウンドケーキ。道端でお兄さんが炭火焼している焼きとうもろこしもよく買います。

一つの材料でバリエーションに富むのはお米も同じですね。白米・お餅・酢・酒・お粥・米麺・米粉…福井の美味しいお米が恋しくなることはしょっちゅうですが、今は、マラウイの「ソウルフード」を十分に楽しんで、帰国した時に皆さんにいくつかレシピをご紹介できるように作り方をマスターして帰りたいと思います。



マラウイ共和国 データ	
面積	11.8万km <sup>2</sup> (北海道と九州をあわせた面積)
人口	1,526万人(2009年、世銀)
首都	リロングウェ
言語	チェワ語、英語(以上公用語)、各部族語
(出典:外務省ウェブサイト 2012年12月現在)	



ビデオ制作のロケ現場  
(青年海外協力隊の活動)  
マラリア予防のための「蚊帳配布キャンペーン」のドキュメンタリーの撮影。蚊帳受領者にインタビュー。



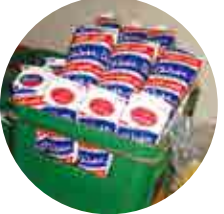
マラウイ湖  
アフリカ大陸で3番目に大きな湖で世界遺産にも登録されている。



シマ  
お供にマラウイ湖で採れる魚「チャンボ」も美味しい。



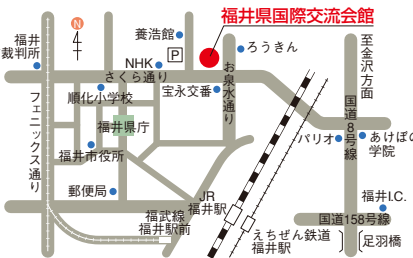
トーバ  
これもシマ作り同様、お母さんがよくかき混ぜて愛情込めて作る。



どぶろくのような？  
お酒「チブク」  
工場生産されたチブクは日本の牛乳パックのような1リットルの容器で売られている。ひとパック30円くらい。

## 福井県国際交流会館

【開館時間】9:00～21:00  
情報・相談コーナーは  
第2月曜日・水・金・土・日曜日  
…………… 9:00～18:00  
火・木曜日 …………… 9:00～20:00  
【休館日】国民の休日、12/28～1/4  
情報相談コーナーの休業日は、  
月曜日(第2月曜日を除く)、  
国民の休日、12/29～1/3  
【ラジオ放送】FM福井76.1 毎週水曜日 9:30～9:40  
〒910-0004 福井市宝永3丁目1番1号 TEL(0776)28-8800 FAX(0776)28-8818  
<http://www.f-i-a.or.jp/> E-mail:info@f-i-a.or.jp



## 福井県国際交流 嶺南センター

【開館時間】  
火・水・金・土曜日 …… 9:30～18:00  
木曜日 …………… 9:30～20:00  
第1・第3日曜日 …… 12:00～18:00  
【休所日】  
月・日曜日(第1・第3日曜日を除く)、  
国民の休日、12/29～1/3  
【ラジオ放送】教養コミュニティFM HARBOR STATION 77.9  
毎月第1月曜日 13:00～13:20  
〒914-0063 敦賀市神楽町1丁目4番26号 TEL(0770)21-3455 FAX(0770)21-3441  
E-mail:reinan@f-i-a.or.jp

